ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு
Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

40, බුත්ගමුව පාර, රාජගිරිය
තැ.පෙ. 1566, කොළඹ.

40, புத்தகமுவ வீதி இராஜகிரிய
த.பெ.இல 1566 கொழும்பு

40, Buthgamuwa Road, Rajagiriya
P.O.Box 1566, Colombo.

මගේ අංකය / எனது இல / My No. – ප්‍රති.සං. 11/13/01	ඔබේ අංකය / உமது இல / Your No.	දිනය / திகதி / Date – 2017.07. 05

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්

පළාත් ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්

දිස්ත්‍රික් ලේකම්වරුන්

දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

<u>රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම</u>

ඉහත කරුණු සම්බන්ධයෙන් රාජ්‍ය පරිපාලන හා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් විසින් 2017.05.30 දින නිකුත් කර ඇති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 01/2014(IV)හි උපදෙස් ක්‍රියාත්මක කිරීම සම්බන්ධවයි.

02. එම චක්‍රලේඛයේ අංක 03 හා 04 කොටසට අදාළව 2007. 07. 01 දිනට පෙර රාජ්‍ය සේවයට ඇතුළත්ව සීමිත හෝ කුසලතා පදනම මත උසස්වීම් ලබා 2017.01.31 දිනට වයස අවුරුදු 50 සම්පූර්ණ කර ඇති හෝ 2007. 07. 01 දිනට පෙර රාජ්‍ය සේවයට ඇතුළත්ව සීමිත හෝ කුසලතා පදනම මත උසස්වීම් ලබා ගන්නා අවස්ථාවේ දී වයස අවුරුදු 50 සම්පූර්ණ කර ඇති හෝ නිලධරයන් තමන් නව පත්වීම් ලැබූ ඉහළ තනතුරට නියමිත අනෙක් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා ගැනීම සඳහා සහභාගී විය යුතු පැය 100 ක පාඨමාලාව සහ ප්‍රාථමික ශ්‍රේණියේ (IV මට්ටම) සියලු නිලධරයන් විසින් සහභාගී විය යුතු වන පැය 50 ක පාඨමාලාව සඳහා වූ විෂයය නිර්දේශ රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ නිල වෙබ් අඩවිය වන www.languagesdept.gov.lk වෙත පිවිස බාගත කර ගැනීමට පියවර ගන්න.

03. එම විෂය නිර්දේශය අනුව පාඨමාලා ආයතන මට්ටමින් සංවිධානය කර ඊට නිලධාරීන් සහභාගී කරවීම සහ සහභාගීත්ව සහතික ලබා දීම ආයතන ප්‍රධානීන්ගේ වගකීමක් වේ. පාඨමාලා පැවැත්වීම සඳහා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ හෝ ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන හා පුහුණු ආයතනයේ (NILET) පාඨමාලාවන් සඳහා සම්පත් දායකත්වය සපයන උපදේශකවරයෙක් හෝ සුදුසුකම් සහිත වෙනත් ගුරුවරයෙකු තෝරා

අමාත්‍ය / அமைச்சர் / Minister	2883719	ලේකම් / செயலாளர் / Secretary	2883725	අති. ලේකම් (පාලන) / மே.செயலாளர்(நிருவாகம்) / Add.Sec. (Admin)	2883713	ප්‍රධාන කාර්යාලය / பிரதான காரியாலயம் / General Office	2883926 2883927 2883928
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax	2883690	ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax	2883726	අති. ලේකම් (සංවර්ධන) / மே.செயலாளர்(அபிவிருத்தி) / Add.Sec .(Development)	2883729	ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax	2883929

වෙබ් අඩවිය / வுலைகடப்பிடம் / Web Site – www.lanintegmin.gov.lk

විද්‍යුත් තැපැල / மின்அஞ்சல் / E-mail – admin@lanintegmin.gov.lk

ගන්නා ලෙස වැඩිදුරටත් කාරුණිකව සඳහන් කරමි. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ ලියාපදිංචි ගුරුවරුන්ගේ නම , ලිපිනය, දුරකථන අංක සහිතව පළාත් මට්ටමින් සකස් කළ නාමලේඛනය දෙපාර්තමේන්තු වෙබ් අඩවියේ www.languagesdept.gov.lk පළ කර ඇත.එමෙන් ම ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන හා පුහුණු ආයතනයේ ගුරුවරුන්ගේ නාමලේඛනය එම ආයතනයේ www.nilet.gov.lk වෙබ් අඩවියේ පළ කර ඇත. මේ සම්බන්ධව ඔබ යටතේ ඇති සියළුම අනුබද්ධිත ආයතන ද දැනුවත් කරන ලෙස කාරුණිකව දන්වා සිටිමි.

04. මේ සම්බන්ධව ඔබ දක්වන සහයෝගය ඉතා අගය කොට සලකමි.

කේ.ජ්. තිලකරත්න
අතිරේක ලේකම්(සංවර්ධන)
ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශයේ
ලේකම් වෙනුවට

පිටපත්:

1. ලේකම්, රාජ්‍ය පරිපාලන හා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශය . - දැ.ගැ.ස.
2. ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් , රාජ්‍ය පරිපාලන හා කළමනාකරණ අමාත්‍යාංශය. - දැ. ගැ.ස.
3. කොමසාරිස් ජනරාල්, රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව . - අ.ක.ස.
4. අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් , ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන හා පුහුණු ආයතනය. - අ.ක.ස.

ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு
Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

40, බුත්ගමුව පාර, රාජගිරිය
තැ.පෙ. 1566, කොළඹ.

40, புத்கமுவ வீதி இராஜகிரிய
த.பெ.இல 1566 கொழும்பு

40, Buthgamuwa Road, Rajagiriya
P.O.Box 1566, Colombo.

මගේ අංකය / எனது இல / My No. } ප්‍රති.සං. 11/13/01

ඔබේ අංකය / உமது இல / Your No. }

දිනය / திகதி / Date } 2017.07. 01

அனைத்து அமைச்சுக்களின் செயலாளர்கள்,
மாகாண பிரதம செயலாளர்கள்
மாவட்ட செயலாளர்கள்
திணைக்களத் தலைவர்கள்

அரசகரும மொழிக் கொள்கையை நடைமுறைப்படுத்தல்

மேற்குறித்த விடயம் தொடர்பில் அரசாங்க நிர்வாக மற்றும் முகாமைத்துவ அமைச்சின் செயலாளரினால் 2017.05.30 ஆந் திகதியன்று வெளியிடப்பட்ட அரசாங்க நிர்வாக சுற்றறிக்கை 01/2014 (IV) இன் ஆலோசனைகளை நடைமுறைப்படுத்தல் தொடர்பானது.

02. அச்சுற்றறிக்கையின் இலக்கம் 03 மற்றும் 04 ஆம் பகுதிகளுக்கு அமைவாக 2007.07.01 ஆந் திகதிக்கு முன்னர் அரசாங்க சேவையில் உள்ளீர்க்கப்பட்டு மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அல்லது திறன்கள் அடிப்படையில் பதவியுயர்வு பெற்று 2017.01.31 ஆந் திகதி 50 வயது பூர்த்தியடைந்த அல்லது 2007.07.01 ஆந் திகதிக்கு முன்னர் அரசாங்க சேவையில் உள்ளீர்க்கப்பட்டு மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அல்லது திறன்கள் அடிப்படையில் பதவியுயர்வு பெறும் சந்தர்ப்பத்தில் 50 வயதைப் பூர்த்தி செய்த உத்தியோகத்தர்கள் தாம் புதிதாக நியமனம் பெற்ற உயர் பதவிக்கு உரிய மற்றைய அரசகரும மொழித் தேர்ச்சியைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக கலந்துகொள்ள வேண்டிய 100 மணித்தியாலப் பாடநெறியின் பாடத்திட்டத்தினையும், ஆரம்ப வகுதியைச் சார்ந்த (மட்டம் IV) அனைத்து உத்தியோகத்தர்களும் கலந்துகொள்ள வேண்டிய 50 மணித்தியால பாடநெறிக்கான பாடத்திட்டத்தினையும் www.languagesdept.gov.lk என்ற அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்தின் உத்தியோகபூர்வ இணையத்தளத்தில் தரவிறக்கம் செய்யவும்.

03. அப் பாடத்திட்டத்திற்கு அமைய, பாடநெறிகளை நிறுவன மட்டத்தில் ஏற்பாடு செய்து, பயிற்சி பாடநெறிகளில் உத்தியோகத்தர்களைப் பங்குபெறச் செய்தல், பங்குபற்றியமைக்கான சான்றிதழ் வழங்குதல் என்பன நிறுவனத் தலைவர்களின் பொறுப்பாகும். பாடநெறிகளை நடாத்துவதற்காக

අමාත්‍ය / அமைச்சர் / Minister } 2883719
ලේකම් / செயலாளர் / Secretary } 2883725
අති. ලේකම් (පාලන) / மே.செயலாளர்(நிருவாகம்) / Add.Sec. (Admin) } 2883713
ප්‍රධාන කාර්යාලය / பிரதான காரியாலயம் / General Office } 2883926 2883927 2883928
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883690
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883726
අති. ලේකම් (සංවර්ධන) / மே.செயலாளர்(அபிவிருத்தி / Add.Sec .(Development) } 2883729
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883929
වෙබ් අඩවිය / வலைகடப்பிடம் / Web Site } www.lanintegmin.gov.lk
විද්‍යුත් තැපැල / மின்அஞ்சல் / E-mail } admin@lanintegmin.gov.lk

அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்தின் அல்லது தேசிய மொழிக்கல்வி மற்றும் பயிற்சி நிறுவனத்தின் (NILET) வளவாளரை அல்லது தகைமையுடனான வேறு ஆசிரியர் ஒருவரை தெரிவு செய்யுமாறு மேலும் தயவுடன் அறியத் தருகின்றேன். அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்தில் பதிவுசெய்துள்ள ஆசிரியர்களின் பெயர், விலாசம், தொலைபேசி இலக்கத்துடனான மாகாண ரீதியில் தயாரிக்கப்பட்ட பெயர்ப்பட்டியல் திணைக்களத்தின் இணையத்தளத்தில் www.languagesdept.gov.lk வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அத்தோடு, தேசிய மொழிக்கல்வி மற்றும் பயிற்சி நிறுவனத்தின் ஆசிரியர்களின் பெயர்ப்பட்டியல் அந்நிறுவனத்தின் www.nilet.gov.lk இணையத்தளத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இது சம்பந்தமாக தங்களின் கீழ் உள்ள அனைத்து இணை நிறுவனங்களிற்கும் தெளிவூட்டுமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

04. இது தொடர்பாக தாங்கள் வழங்கும் ஒத்துழைப்பை பெரிதும் பாராட்டுகின்றேன்.

கே. ஏ. திலக்கரத்ன
மேலதிக செயலாளர் (அபிவிருத்தி)
செயலாளர் சார்பாக
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு

பிரதிகள்:

1. செயலாளர் - அரசாங்க நிர்வாக முகாமைத்துவ அமைச்சு — அ.கொ
2. தாபனப் பணிப்பாளர் நாயகம் - அரசாங்க நிர்வாக முகாமைத்துவ அமைச்சு — அ.கொ
3. ஆணையாளர் நாயகம் - அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம் — அ.கொ
4. பணிப்பாளர் நாயகம் - தேசிய மொழிக் கல்வி மற்றும் பயிற்சி நிறுவனம் — அ.கொ

ජාතික සහජීවනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு
Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

40, බුත්ගමුව පාර, රාජගිරිය
තැ.පෙ. 1566, කොළඹ.

40, புத்கமுவ வீதி இராஜகிரிய
த.பெ.இல 1566 கொழும்பு

40, Buthgamuwa Road, Rajagiriya
P.O.Box 1566, Colombo.

මගේ අංකය / எனது இல / My No. } ඉති.සං. 11/13/01

ඔබේ අංකය / உமது இல / Your No. }

දිනය / திகதி / Date } 05 .07.2017

All Secretaries to Ministries

Chief Secretaries of Provinces

District Secretaries

Heads of Departments

Implementation of the Official Languages Policy

This is with reference to implementing the instructions given in Public Administration Circular No. 01/2014 (IV) dated 30.05.2017 issued by the Secretary to the Ministry of Public Administration and Management on the above matter.

02. With reference to para 03 and 04 of the aforesaid circular take necessary actions to download the syllabuses of the followings by logging on to www.languagesdept.gov.lk, the official website of the Department of Official Languages:

- 100-hour Language Training Course which should be followed by the officers who have been promoted on limited or merit basis after joining public service before 01.07.2007 and completed 50 years of age as at 31.01.2017 or officers who have completed 50 years of age at the time of promotion on limited or merit basis after joining public service before 01.07.2007 for the purpose of obtaining the proficiency in other official language prescribed for the higher post to which they are newly appointed
- 50-hour Language Training Course which should be followed by the Officers of Primary Category (Level IV).

අමාත්‍ය / அமைச்சர் / Minister } 2883719
ලේකම් / செயலாளர் / Secretary } 2883725
අති. ලේකම් (පාලන) / மே.செயலாளர்(நிருவாகம்) / Add.Sec. (Admin) } 2883713
ප්‍රධාන කාර්යාලය / பிரதான காரியாலயம் / General Office } 2883926, 2883927, 2883928
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883690
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883726
අති. ලේකම් (සංවර්ධන) / மே.செயலாளர்(அபிவிருத்தி / Add.Sec .(Development) } 2883729
ෆැක්ස් / தொலைநகல் / Fax } 2883929
වෙබ් අඩවිය / வுலைகடப்பிடம் / Web Site } www.lanintegmin.gov.lk
විද්‍යුත් තැපැල / மின்அஞ்சல் / E-mail } admin@lanintegmin.gov.lk

03. Organizing courses at the institutional level as per the syllabus and getting the officers participated in such courses and awarding certificates for participation are the responsibility of the Heads of Institutions. Further please be kindly informed to select a qualified instructor serving as a resource person to the courses organized by the Department of Official Languages or the National institute of Language Education and Training or other qualified teacher. The register prepared at the provincial level with name, address and telephone number of the teachers registered at the Department of Official Languages has been published in the departmental website i.e. www.languagesdept.gov.lk. Also the register of teachers of the National Institute of Language Education and Training is available on their institutional website. (www.nilet.gov.lk) You are kindly requested to apprise all institutions under your purview in this regard.

04. Your co-operation in this connection is highly appreciated.

K.A. Thilakaratne
Additional Secretary (Development)
Ministry of National Co-existence Dialogue and Official Languages
for Secretary

Copies:

1. Secretary, Ministry of Public Administration and Management - f.i.
2. Director General of Establishments, Ministry of Public Administration and Management - f.i.
3. Commissioner General, Department of Official Languages - f.n.a.
4. Director General, National Institute of Language Education and Training - f.n.a.